Quellgebiete der Töss und der Murg: KLN 2.29

Autor(en): **Krebs, Ernst**

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der

Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band (Jahr): 56 (1983)

Heft 9: Wanderungen in Landschaften von nationaler Bedeutung (KLN-

Inventar) = Excursions dans des sites d'importance nationale (Inventaire CPN) = Escursioni attraverso paesaggi d'importanza nazionale (Inventario CPN) = Walking tours through landscapes of

national importance

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-774985

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in

Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Quellgebiete der Töss und der Murg KLN 2.29

Das Tossbergland besteht aus einem vielfätiggegliederten Hickgelsvaten, das von den Vorapier
her weit gegen den Raum Winterthur vorstösst. Die ganze Region – hier fällt die grösste Regenmenge des Kantons Zürich – bildet durch die
engen Tobeln und schmalen Graten, stellen Hangen und facheren Schultern eine kräftig gegliederte Landschaft von unendlicher Formerwielfalt,
ender Landschaft von unendlicher Formerwielfalt,
enter Landschaft von unendlicher Formerwielfalt,
stellen und Schaften der Schultern eine kräftig gegliederte Landschaft von unendlicher Formerwielfalt,
swischen dem B. und dem 13. Jahrhundert erfolgt
swische dem B. und dem 13. Jahrhundert erfolgt
swische Gelände verhinden
schaften dem 13. Jahrhundert erfolgt
swische Gelände verhinden
schaften dem 13. Jahrhundert erfolgt
swische dem 13. Jahr

in der Mitte zwischen dem Schnebelhorn (1293m) im Südwesten und dem Schauenberg im Nordosten erhebt sich als markanter, eigenwillig geformter Bergkamm das Hörnli (1133 m), Von ihm verlaufen in allen Richtungen zahlreiche Tobel und Tälchen mit kleinen Wildbächen und Ripnesalen

Dile Tösstalberge bestehen aus Molassenagelfluh die aus grobkörnigen, bunt gemischten alpiner Geröllen vor 20 bis 25 Millionen Jahren geschüt tet wurde. Die leicht gegen das Mittelland abfal lenden Schichten sind an der kahlen Hörnliwand deutlich sichter.

Dank üter schwachen Beisedlung und der lockeren Frachliessung sind schroffe Eingriffe in diese Rechten der Schwachten der Wechsel der Standorte bewirten eine das standerte bewirten eine Allen faltiges Vegetationsbild mit artenreichen Pflanzen und Eingemeinschaften, Viele seltene Pflanzen blieben erhalten, und zahlreiche bedrohte Tierarten finden hier noch ihre Heimat.

denen sich ein überraschender Ausblick übers Mittelland gegen die Alpen, zum Jura und bis weit weit ins süddeutsche Gebiet eröffnet.

Ernst Kre.

Ausblick vom Hörnli († 133 m) südwärts gegen das Schnebelhom († 239 m) und im Hintergrund die Alpen mit Glärnisch und Tödi. Von links wälzt sich eine Nebselbank über die Hulttegg. Das Hörnli gehört dem Kanton Zürich, der hier Sömmerungsweiden und ein Bergwirtshaus unterhält

Vue du Hörnli (1133 m) au sud vers le Schnebe horn (1293 m); à l'arrière-plan, les Alpes avec le Glàrnisch et le Tödi. A gauche, un banc de brou lard s'étend sur la Hulftegg. Le Hörnli appartien au canton de Zurich, qui y entretient des pâturages d'estivage et une auberge de montagne La région de montagne de la Toss consiste en un zone de collines à configuration variée, qui s'é tend des Préalpes jusqu' aux alentours de Writes thour. Toute la région, où l'on enregistre la plu forte pluviomètrie du canton de Zurich, constitu par ses vallonnements et par la brusque alte nance de cluses encaissées et d'arêtes effliée d'escarpements abrupts et de buttes à pent douce, un pavage fortement contrasté d'un

Les premiers établissements humains s'y fixèrent probablement entre le IX" et la CMI" sicle. Mas bien des ineméaux et des fermes furent créte plus bien des ineméaux et des fermes furent créte plus configuration du terrain ne favorisalt pas les agiomérations. Dans cette zone essentiellement booisée, aux habitations disseminées le long de toolsée, aux habitations disseminées le long de toolsée, aux habitations disseminées le long de metablishement de la comment de la forte de la forte aux paysans le bois nécessaire à la fermer et au foyer. Dur les sobs indecessaire à la fermer et aux foyer. Dur les des plus de la ferme et aux paysans le bois nécessaire à la ferme et aux loyer. Dur les dévelopèrent naturellement des associations d'arbres maigres, tandis que sur les sois plus riches et surfout dans les cluses humides prospèrent les fortes mittres de fauillus et de saginns.

sud-ouest et le Schauenberg au nord-est, se dresse l'imposante arête rocheuse du Hörnli (1133 m) aux formes originales. De là partent dans toutes les directions de multiples vallons et cluses où coulent des ruisseaux et de petits torrents.

Les montagnes de la vallée de la Töss consistent en molasse argileuse déposée il y a 20 à 25 millions d'années et formée d'éboulis alpins à gros grains. On distingue clairement, sur la pointe dénudée du Hörnli, les stries géologiques qui s'inclipent yers le plateur.

Le faible peuplement et les exploitations disséminées ont éparque au paysage de trop brutales nets parties de la commentation de la consideration de tion sur un petit espace ainsi que les tepristortement différenciés ont domné naissance à une couverture végétale très diverse où la flore et la laune sont riches en espèces variées. Beaucoup de plantes rares ainsi que de nombreusse especes animales menacées y ont trouvé leur habipleces animales menacées y ont trouvé leur habi-

Le Hörnli et le Schnebelhorn sont des buts d'excursion d'où la vue s'étend, d'une part, vers les Alpes et, de l'autre, vers le Jura au-delà du Plateau, et jusque très loin en Allemagne du Sud-

Sguardo verso sud dall'Hörnli (1133 m) in direzione dello Schnebelhorn (1293 m); sullo stondo si scorgono le Alpi con il Glärnisch e il Tödi. Da sinistra avanza un banco di nebbia sull'Hulttegg. La cima dell'Hörnli appartiene al cantone di Zurigo che vi gestisce pascoli estivi ed una locanda di montanna.

Looking south from the Hörnli (1133 metres) towards the Schnebelhorn (1293 metres), with the Alps (Glärnisch and Tödi) in the background. A blanket of mist is advancing from the left over Hulftegg. The Hörnli is in the Canton of Zurich, which maintains summer pastures and a moun-



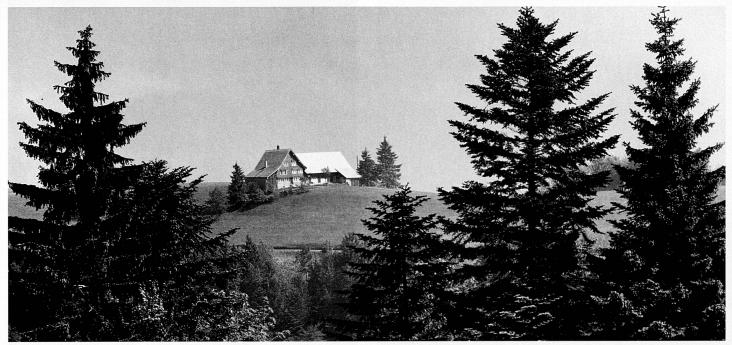


Ausschnitt aus der Landeskarte 1:100 000 Blätter 28 Bodensee, 33 Toggenburg

32 Die charakteristische Siedlungsform des Tössberglandes ist der Einzelhof auf den «Eggen», den zwischen tief eingekerbten «Tobeln» stehengebliebenen Bergkämmen.

auf den Reggenis, den zwischen der einigekeisten Wobenis stehengebieber nen Bergkämmen. 33 Das Wirtshaus «Alpenrösli» auf der Stralegg (1051 m), ein typisches Tösstalerhaus mit niedriger Stube und langer Fensterreihe, ist eine beliebte Etappe am Weg zum Schnebelhorn 32 La forme d'habitation caractéristique de la région de montagne de la Töss est la ferme isolée construite sur les crêtes («Egge») subsistant entre les cruettes très encaissées.

cuvettes très encaissées. 33 L'auberge «Alpenrösli» (Au Rhododendron) sur la Stralegg (1051 m), maison typique de la vallée de la Töss avec la salle à plafond bas et une longue rangée de fenêtres, est une étape appréciée sur le chemin du Schnebelhorn



32/33

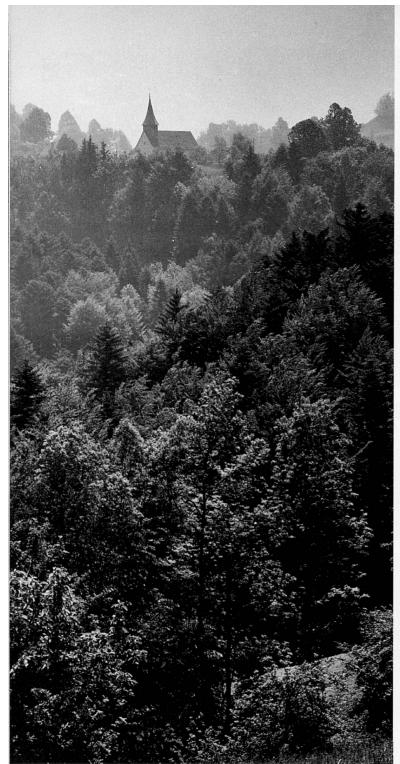


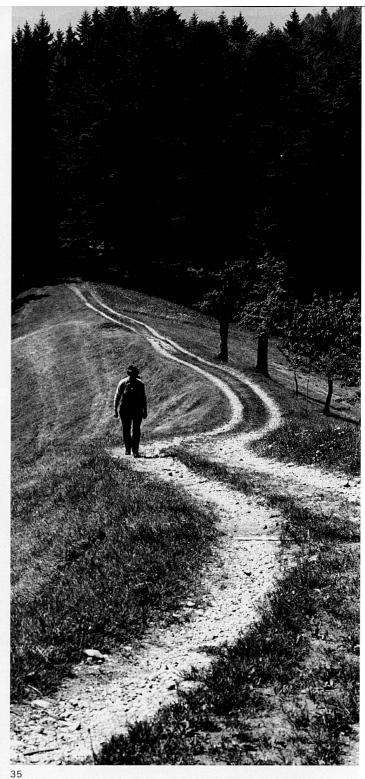
32 La caratteristica forma di insediamento nella regione del Tössberg è quella della casa contadina singola, posta sul versante incurvato fra i profondi valloni e la cresta del monte.

33 Un luogo dove sostano volentieri gli escursionisti in cammino verso lo Schnebelhorn è la locanda «Alpenrösli» sullo Stralegg (1051 m), un tipico edificio della valle della Töss con sala a soffitto basso ed una lunga serie di finestre

32 The characteristic form of settlement in the highlands of the River Töss is the single farmstead on one of the "eggen", the eminences that have been left between the deep "tobeln" or gorges created by mountain torrents.

33 The "Alpenrösli" inn on Stralegg (1051 metres), a building typical of the Töss Valley with a low-ceilinged restaurant and a long row of windows. Many hikers make a call here on their way to the Schnebelhorn





34 Von Sternenberg (885 m) erreicht man den Hörnligipfel (1133 m) in einer

guten Stunde. 35 Bei Heiletsegg. Das Tössbergland ist durch zahlreiche, gut markierte Wanderwege erschlossen. 36 Hirzegg am Weg vom Hörnli zum Schnebelhorn

34 Du Sternenberg (885 m) il faut une bonne heure pour atteindre le sommet du Hörnli (1133 m).

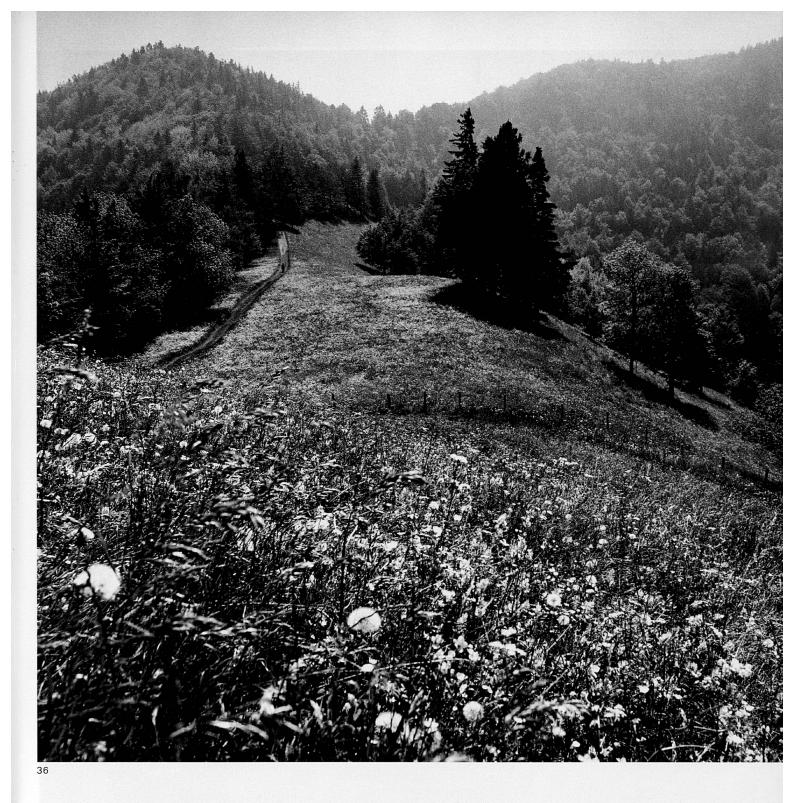
35 Près de Heiletsegg. La région de montagne de la Töss est sillonnée de nombreux chemins pédestres soigneusement jalonnés. 36 Hirzegg, sur le chemin du Hörnli au Schnebelhorn

34 Dallo Sternenberg (885 m) si giunge in poco più di un'ora alla cima

dell'Hörnli (1133 m). 35 Presso Heiletsegg. La regione di montagna della Töss è percorsa da numerosi sentieri escursionistici ben marcati.

36 Hirzegg sul cammino dall'Hörnli allo Schnebelhorn

34 The village of Sternenberg (885 metres). The summit of the Hörnli (1133 metres) can be reached from here in a good hour's walk.
35 Near Heiletsegg. There are plenty of well-marked footpaths through the highlands of the Töss.
36 Hirzegg on the way from the Hörnli to the Schnebelhorn



Wandervorschlag Von der Station Steg der Tösstalbahn (694 m) in 1½ Std. aufs Hörnli (1133 m). Wer mit dem Post-auto von Bauma nach Sternenberg fährt, spart sich 200 m Aufstieg. Vom Hörnli in dreistündiger Höhenwanderung über die Hulftegg (949 m) zum Schnebelhorn (1293 m). Abstieg über Stralegg nach Steg 2¼ Std., über Tössscheidi nach Wald 3 Std.

3 Std.

Das Tössbergland ist mit markierten Wanderwegen gut erschlossen, so dass zahlreiche Varianten möglich sind.

Proposition d'excursion

Proposition d'excursion
De la gare de Steg (694 m), sur la ligne de chemin de fer de la vallée de la Töss, on atteint en une heure et demie le sommet du Hörnli (1133 m). On peut s'épargner deux cents mètres de montée en prenant l'auto postale de Bauma à Sternenberg. Du Hörnli, l'excursion des crêtes par la Hulftegg (949 m) jusqu'au Schnebelhorn (1293 m) dure trois heures; la descente par Stralegg sur Steg deux heures un quart et celle par Tössscheidi sur Wald trois heures. Wald trois heures.

Des chemins pédestres jalonnés sillonnent la région, de sorte que l'on peut varier les itinéraires.

Landeskarte/Carte nationale 1:25000 1093 Hörnli, 1113 Ricken
Alfred Dübendorfer: Auf Wanderwegen im Zürcher Oberland und Tösstal, Buchverlag NZZ,
Zürich



37 Vordere und Hintere Töss entspringen am Tössstock und vereinen sich in der Tössscheidi (796 m). Die Töss war bis zur letzten Jahrhundertwende ein gefährlicher Fluss. Durch staatliche Aufforstung in ihrem oberen Einzugsgebiet und Flussverbauungen konnte die ständig drohende Gefahr katastrophaler Hochwasser gebannt werden.
38 Wasserfälle, «Giessen» genannt, und Höhlen entstanden dort, wo harte Nagelfluhbänke über weichen Sandstein- und Mergelschichten gelagert sind

37 Les Töss antérieure et postérieure prennent leur source au Tössstock et se réunissent dans la Tössscheidi (796 m). La Töss était jusqu'au tournant du dernier siècle une rivière dangereuse. Par des mesures de reboisement de son cours supérieur et des travaux de correction de son lit, on a pu enrayer le danger permanent d'inondations catastrophiques.

38 Des cascades et des grottes se sont formées aux endroits où des bancs compacts de roches détritiques sont superposés à des couches tendres de grès et de marne



37 La Töss Posteriore e quella Anteriore scaturiscono sul Tössstock e si congiungono nella Tössscheidi (796 m). Fino alla fine del secolo scorso la Töss era un fiume pericoloso. Mediante opere di rimboschimento promosse dallo Stato nel bacino superiore ed i lavori di correzione del fiume è stato possibile ovviare al costante pericolo di inondazioni catastrofiche.

38 Cascate e grotte sono sorte nei luoghi dove i banchi di puddinga solida si sono depositati su strati molli di pietra arenaria e di argilla

37 The Hither and the Farther Töss rise on the Tössstock and join at Tössscheidi (796 metres). Up to the turn of the century the Töss was a dangerous river. State afforestation in its upper catchment area and corrective measures to its banks were needed to combat the constant danger of disastrous floods.

38 Waterfalls and caves have come into existence wherever hard banks of nagelfluh lie above soft strata of sandstone and marl